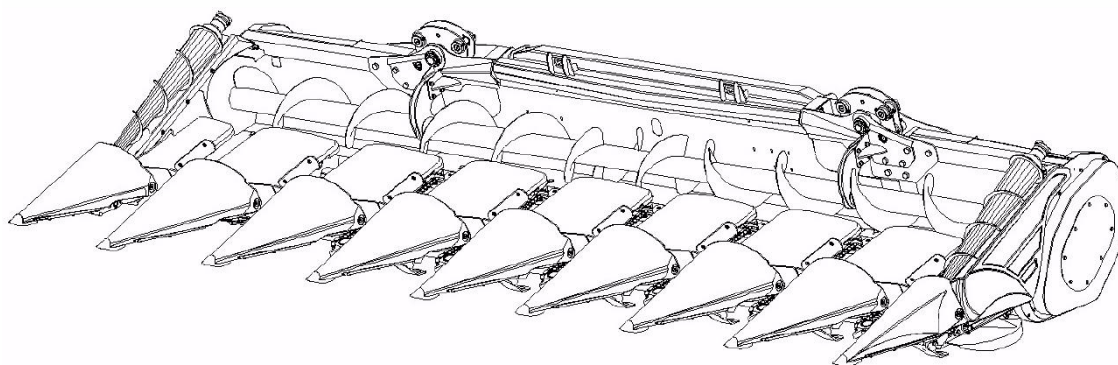




CAPELLO



CAPELLO DIAMANT

**INSTRUKCJA OBSŁUGI DLA UŻYTKOWNIKA
W JĘZYKU POLSKIM**

1. WPROWADZENIE

Szanowny Kliencie,

Otrzymali Państwo instrukcję obsługi przystawki CAPELLO, której zakupu dokonaliście.

Instrukcja zawiera ważne informacje z zakresu poprawnej obsługi i bezpiecznego działania maszyny.

Jeśli te zalecenia obsługowe okażą się całkowicie lub częściowo niewystarczające, to prosimy o skontaktowanie się z Producentem lub z działem serwisu Capello.

Capello

Cuneo, WŁOCHY

2. SPIS TREŚCI

SPIS TREŚCI	NR STRONY
1. WPROWADZENIE	1
2. SPIS TREŚCI	2
3. WSTĘP	4
3.1. ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	4
3.2. ZAKRES	4
3.2.1. DANE KONTAKTOWE	5
3.3. TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA	6
3.4. INFORMACJE WYMAGANE PODCZAS SKŁADANIA ZAMÓWIEŃ	6
3.5. DANE TECHNICZNE	6
4. BEZPIECZEŃSTWO	7
4.1. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I ZAPOBIEGANIA WYPADKOM	7
4.2. NIEAUTORYZOWANE PRZERÓBKI / MODYFIKACJE I CZĘŚCI ZAMIENNE	8
4.3. WYKORZYSTANIE MASZYNY NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	8
4.4. WYKWALIFIKOWANY PERSONEL I PRZESZKOLENIE	8
4.5. NIEBEZPIECZEŃSTWA WYNIKAJĄCE Z NIEPRZESRZEGANIA REGUŁ BEZPIECZEŃSTWA	8
4.6. UŻYWANIE PRZYSTAWKI DO KUKURYDZY WEDŁUG REGUŁ BEZPIECZEŃSTWA	9
4.7. ROZMIESZCZENIE SAMOPRZYLEPNYCH NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH NA MASZYNIE	9
5. URUCHOMIENIE	9
6. USTAWIENIA	10
6.1. LICZBA OBROTÓW PRZYSTAWKI	12
6.2. OTWIERANIE OSŁON ZABEZPIECZAJĄCYCH	12
6.2.1. OSŁONY CENTRALNE	13
6.2.2. OSŁONY BOCZNE	13
6.2.3. ZAMYKANIE OSŁON POŚREDNICH I BOCZNYCH	13
6.3. MECHANIZM ZABEZPIECZAJĄCY I SZYBKIEGO ROZŁĄCZENIA	14
6.4. USTAWIENIE KĄTA DZIOMBÓW ROZDZIELAJĄCYCH	14
6.5. USTAWIENIE NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA ZBIERAJĄCEGO	14
6.6. USTAWIENIE GŁÓWNEGO ŁAŃCUCHA NAPĘDOWEGO	15
6.7. USTAWIENIE WALCÓW ŚCINACZY I NOŻY ZAPOBIEGAJĄCYCH ZAPYCHANIU SIĘ	15
6.8. USTAWIENIE PŁYT ZRYWAJĄCYCH	16
6.9. WPROWADZANIE I WYCOFYWANIE ROZDRABNIACZA ŁODYG	17
6.10. OTWIERANIE / ZAMYKANIE RAMION	18
7. KONSERWACJA	19
7.1. DEMONTAŻ ROTORA I WYMIANA NOŻY ROZDRABNIAJĄCYCH ŁODYGI	20
7.2. SMAROWANIE	21
7.2.1. POZIOM SMARU W PRZEKŁADNI NAPĘDOWEJ	22
7.2.2. WSPORNIK ŚLIMAKA BOCZNEGO, (JEŚLI JEST ZAMONTOWANY)	22
7.2.3. SMAROWANIE ZAWIASÓW	23
7.2.4. SMAROWANIE UKŁADU ZACZEPOWEGO	24
7.3. WYMIANA OLEJU	25
7.3.1. PRZEKŁADNIA, JEDNOSTKA ZBIERAJĄCA	25
7.3.2. PODZESPÓŁ ROZDRABNIACZA	26
7.3.3. PRZEKŁADNIA NAPĘDOWA ŚLIMAKA	27
7.4. PRZYGOTOWANIE KOMBAJNU ZBOŻOWEGO	28
7.4.1. INFORMACJE DOTYCZĄCE KOMBAJNÓW ZBOŻOWYCH CASE 21XX, 23XX, 25XX	28

SPIS TREŚCI

	Nr strony
7.4.2. INFORMACJE DOTYCZĄCE KOMBajnÓW ZBOŻOWYCH CASE 5XXX, 6XXX, 7XXX, 8XXX, 9XXX ORAZ NEW HOLLAND (PODAJNIK ZASILAJĄCY CNH)	29
7.5. KONSERWACJA PRZYSTAWKI DO KUKURYDZY CAPELLO, BY ZACHOWAŁA DOBRY STAN ROBOCZY	30
7.5.1. ZALECENIA DOTYCZĄCE PIERWSZEGO URUCHOMIENIA	30
7.5.2. KONSERWACJA	30
7.5.3. CZYNNOCI DO PRZEPROWADZENIA NA POCZĄTKU KAŻDEGO SEZONU ZBIORÓW	30
8. SCHEMATY HYDRAULICZNE	31
8.1. CLAAS LEXION 400, DOMINATOR, MEGA, MEDION	31
8.2. CLAAS LEXION 500, DOMINATOR, MEGA, MEDION	32
8.3. WSZYSTKIE INNE KOMBajnY ZBOŻOWE	33
8.4. INSTALACJA ŚLIMAKÓW BOCZNYCH, (JEŚLI SĄ ZAMONTOWANE)	34

3. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Kupując przystawkę do zbioru kukurydzy CAPELLO, nabyli Państwo produkt wysokiej jakości wyprodukowany przez firmę Capello.

Dziękujemy za zaufanie, którym nas Państwo obdarzyli kupując tę maszynę.

Ważne jest, aby przeczytali Państwo uważnie wszystkie zalecenia zawarte w instrukcji obsługi przed rozpoczęciem jej użytkowania, aby wykorzystać cały potencjał przystawki.

Zalecenia zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi zostały tak przygotowane, aby móc przeprowadzić dowolną czynność przestrzegając kolejności zaleceń. Instrukcja zawiera informacje dotyczące konserwacji, działania maszyny i bezpieczeństwa jej działania, a także informacje dotyczące metod pracy, specjalnych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa i dostępnych wyposażeni. Te informacje i zalecenia są podstawowe, ważne i użyteczne w zakresie bezpiecznej eksploatacji, niezawodności i trwałości przystawek do kukurydzy CAPELLO.

WSKAZÓWKA:

W niniejszej instrukcji obsługi przystawka do zbioru kukurydzy CAPELLO jest również nazywana „maszyną”, „przystawką” lub „przystawką do zbioru kukurydzy”.

Instrukcja obsługi jest integralną częścią maszyny i nie może być od niej oddzielona. Instrukcja obsługi musi być zawsze przekazywana do każdego nowego użytkownika.



Obecność powyższego symbolu niebezpieczeństwa przypomina, że należy zachować szczególną ostrożność i przestrzegać poleceń dotyczących bezpieczeństwa. Operator jest pierwszym ich adresatem i jest zobowiązany do przestrzegania tych poleceń i przestrzegania ich przez inne osoby mogące być narażone na niebezpieczeństwo związane z maszyną.

Nieprzestrzeganie poleceń może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub do śmierci.

Jest konieczne uważne przeczytanie poleceń, które są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi przed przeprowadzeniem jakichkolwiek czynności na maszynie lub związanych z użytkowaniem maszyny. Przestrzeganie wszystkich podanych zaleceń jest podstawowym warunkiem dla zagwarantowania maksymalnego bezpieczeństwa i całkowitej efektywności przystawki w czasie pracy.

3.1. ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Przystawki CAPELLO mogą być montowane wyłącznie na pojazdach transportowych wyposażonych w odpowiednie mocowania zaczepowe (patrz: autoryzacja działania pojazdu transportowego). Maszyna jest skonstruowana wyłącznie do prac rolniczych (zastosowanie zgodne z przeznaczeniem).

Wszelkie inne zastosowanie maszyny do innych celów nie jest zgodne z przeznaczeniem maszyny.

Konstruktor nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody z tego wynikające; to użytkownik ponosi taką odpowiedzialność.

W zakres czynności zgodnych z zastosowaniem zgodnym z przeznaczeniem maszyny wchodzi także przestrzeganie zaleceń dotyczących obsługi i konserwacji określonych przez producenta.

Nieautoryzowane modyfikacje na maszynie mogą mieć wpływ na właściwości maszyny i uniemożliwić jej poprawne działanie. Z powodu wszystkich tych powodów, przeprowadzanie nieautoryzowanych modyfikacji wyklucza ponoszenie odpowiedzialności przez konstruktora w zakresie wynikających z tego szkód.

Gwarantując podstawową charakterystykę techniczną maszyny i bezpieczeństwo, konstruktor zastrzega sobie prawo do wprowadzania modyfikacji bez ostrzeżenia i bez wymogów prawnych, w następstwie rozwoju technicznego i technologicznego.

Prosimy o zapamiętanie, że maszyna może być wykorzystana wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie inne zastosowanie jest zabronione.

3.2. ZAKRES

Zalecenia dotyczące eksploatacji dotyczą przystawek do zbioru kukurydzy CAPELLO serii:
- DIAMANT

3.2.1. DANE KONTAKTOWE

Zalecenia dotyczące eksploatacji dotyczą przystawek do zbioru kukurydzy CAPELLO serii:

CAPELLO s.r.l.
Via Valle Po, 100
12100 Cuneo, Włochy
Téléphone (+39) 0171413997
Fax Części zamienne (+39) 0171411834
E-mail : info@capello.it
Części zamienne: parts@capello.it

Dystrybutor CAPELLO w POLSCE:

Korbanek sp. z o.o.
Ul. Poznańska 159
62-080 Tarnowo Podgórne
Tel. 61-8-950-300
e-mail: info@korbanek.pl
www.korbanek.pl
Części zamienne: www.sklep.korbanek.pl

3.3. TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA



FIGURA 1



FIGURA 1

3.4. INFORMACJE WYMAGANE PODCZAS SKŁADANIA ZAMÓWIEŃ

Rok produkcji	
Nr fabryczny (seryjny)	
Model	

Wskazówka

Tabliczka identyfikacyjna w całości jest dokumentem prawnym, nie może być ani uszkodzona ani nieczytelna!

W celu zapewnienia, by wszystkie te dane były dostępne, zaleca się zapisać je w tabeli powyżej.

Wskazówka

Oryginalne części zamienne i doposażenia CAPELLO, dopuszczone przez producenta wpływają na bezpieczeństwo. Używanie komponentów, doposażeń i wyposażenia dodatkowych, które nie zostały wyprodukowane, przetestowane ani zatwierdzone przez CAPELLO, wyklucza ponoszenie wszelkiej odpowiedzialności przez CAPELLO w przypadku wynikłych z tego powodu szkód.

3.5. DANE TECHNICZNE

Wszystkie informacje, ilustracje i dane techniczne zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są najbardziej aktualne w chwili publikacji. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym momencie bez żadnej obligacji powiadamiania o tym fakcie.

4. BEZPIECZEŃSTWO



4.1. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I ZAPOBIEGANIA WYPADKOM

Przystawki wykorzystują agresywną metodę zbioru, podzespoły tnące i transportujące mogą stanowić potencjalne niebezpieczeństwo dla operatorów i osób postronnych.

Operatorzy muszą zrozumieć i rozpoznawać to niebezpieczeństwo, muszą być bez przerwy świadomi ich odpowiedzialności podczas zbiorów w czasie całego sezonu produkcyjnego. Najlepszym sposobem zagwarantowania bezpiecznego działania jest pamiętanie i praca według podstawowych reguł bezpieczeństwa, które mają zastosowanie dla wszystkich czynności maszyny, zwłaszcza narzędzi roboczych służących do zbioru. Specyficzne normy dotyczące bezpiecznego działania są zamieszczone w instrukcji obsługi maszyny i operatorzy muszą ją przestudiować przed pracą. Niektóre podstawowe reguły dotyczące działania przystawki są następujące:

- Upewnić się o oswojeniu się ze wszystkimi narzędziami sterującymi i kontrolnymi, ich funkcjami przed rozpoczęciem pracy maszyną. W czasie pracy maszyną jest już na to za późno.
- Nosić obcisłe ubrania. Unikać noszenia ubrań zbyt szerokich i luźnych, które mogłyby być wciągnięte przez podzespoły maszyny.
- Utrzymywać maszynę w czystości, aby zapobiec ryzyku pożaru.
- Przed rozpoczęciem pracy maszyną lub przed rozpoczęciem jazdy maszyną, należy upewnić się, czy w pobliżu nikt się nie znajduje (uwaga na dzieci!). Upewnić się, czy pole widzenia jest dobre.
- Podczas pracy i podczas transportu nie wolno nikogo przewozić na maszynie.
- Złącze musi być dobrze podłączone. Wolno podłączać i mocować wyłącznie specyficzne przyrządy.
- W celu zamocowania lub odłączenia przyrządów należy używać wsporników ustawionych w dobrej pozycji.
- Nie składać przystawki, jeśli jakaś osoba znajduje się w polu działania, obrotu.
- W czasie przeprowadzania konserwacji maszyny należy unikać przypadkowego kontaktu, unikać wciągnięcia przez części w ruchu rozłączając wszystkie podzespoły i zatrzymując pracę silnika przed rozpoczęciem pracy. Ta reguła jest ważna we wszystkich okolicznościach, zarówno podczas przeprowadzania ustawień jak i napraw lub przed odłączeniem maszyny.
- Przed rozpoczęciem pracy pod przystawką lub z jej boku, należy sprawdzić, czy maszyna spoczywa całkowicie na ziemi, lub czy przystawka jest całkowicie uniesiona i czy blokada zabezpieczająca została opuszczona na siłownikach hydraulicznych kombajnu (patrz: Figura 3).



FIGURA 3

- W czasie działania, w środowisku pracy musi być zachowane bezpieczeństwo, wszystkie osłony muszą być w dobrym stanie, tak jak przewiduje to konstruktor.
- Zachować bezpieczeństwo podzespołów zabezpieczających, muszą być w dobrym stanie. Wszystkie ewentualnie brakujące lub uszkodzone części należy wymienić na nowe.
- Sprawdzić i rozumieć znaki ostrzegawcze umieszczone na maszynie w specyficznych strefach. W razie potrzeby zwrócić się do sprzedawcy maszyn CAPELLO celem uzyskania nowych naklejek ostrzegawczych, jeśli oryginalne zostały uszkodzone, zniszczone lub są nieczytelne.

- W celu zachowania optymalnej kontroli układu kierowniczego i równowagi maszyny, tylna oś kombajnu zbożowego musi być odpowiednio dociążona w zależności od podstawy, wymiarów i ciężaru przystawki. Należy zapoznać się z instrukcjami obsługi dla użytkownika w zakresie minimalnych wymagań dotyczących obciążeń w zależności od kombajnu zbożowego i konfiguracji przystawki. W przypadku przeprowadzania pracy na terenie górzystym lub pofałdowanym, może okazać się konieczne późniejsze dociążenie maszyny dla uzyskania lepszej kontroli.
- W przypadku transportowania maszyny po drodze publicznej, należy się upewnić, czy wszystkie światła bezpieczeństwa i ostrzegawcze dostarczone wraz z maszyną są doskonale widoczne dla innych użytkowników ruchu. Upewnić się, czy tablica sygnalizacyjna pojazdu wolnobieżnego jest widoczna z tyłu maszyny, jest czysta i w dobrym stanie. Przestrzegać przepisów kodeksu ruchu drogowego. Kiedy jest to możliwe, zjeżdżać na bok, aby nie utrudniać ruchu drogowego.
- Szerokie przystawki mogą wymagać transportowania na wózku, aby nie utrudniać ruchu drogowego i generalnie, aby zagwarantować bezpieczny transport. Kilka minut poświęconych na zdemontowanie i prawidłowy transport przystawki jest więcej warte niż wiele godzin straconych w wyniku wypadku, nie wspominamy już nawet o innych konsekwencjach.
- Wymagania mogą różnić się w zależności od kraju, regionu lub gminy. Należy sprawdzić w odpowiednich jednostkach terytorialnych, jakie są wymogi dotyczące transportu.

4.2. NIEAUTORYZOWANE PRZERÓBK I / MODYFIKACJE I CZĘŚCI ZAMIENNE

Przeróbki lub modyfikacje maszyny są możliwe wyłącznie po wcześniejszej konsultacji z producentem. Oryginalne części zamienne i podzespoły autoryzowane przez konstruktora wpływają na zachowanie bezpieczeństwa maszyny. Używanie innych części może być przyczyną utraty gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe z tego powodu ewentualne szkody.

4.3. WYKORZYSTANIE MASZINY NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Bezpieczne działanie dostarczonej maszyny jest gwarantowane tylko wtedy, jeśli jest ona wykorzystywana w odpowiedni sposób, zgodnie z jej przeznaczeniem, opisanym w paragrafie „ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM” w niniejszej instrukcji obsługi.

4.4. WYKWALIFIKOWANY PERSONEL I PRZESZKOLENIE

Maszyna może być obsługiwana, konserwowana i naprawiana wyłącznie przez osoby przeszkolone, zaznajomione z maszyną, które zostały poinformowane o niebezpieczeństwach wynikających z użytkowania maszyny. Operator musi określić zakresy odpowiedzialności i przeszkolenie personelu. Jeśli personel nie posiada odpowiednich umiejętności, to musi być przeszkolony i otrzymać konieczne zalecenia. Operator musi mieć gwarancję, że zawartość instrukcji dotyczącej eksploatacji została doskonale zrozumiana przez personel. W razie potrzeby prosimy o zwrócenie się o pomoc do autoryzowanego serwisu Capello.

Ewentualne, nieopisane w instrukcji obsługi naprawy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

4.5. NIEBEZPIECZEŃSTWA WYNIKAJĄCE Z NIEPRZESZRZEGANIA REGUŁ BEZPIECZEŃSTWA

Nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną ran cielesnych, stanowić ryzyko dla środowiska jak i być przyczyną uszkodzenia maszyny. Jeśli zalecenia nie są przestrzegane, to może to doprowadzić do utraty gwarancji i braku możliwości dochodzenia roszczeń odszkodowawczych.

Nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa może nieść ze sobą przykładowe, następujące niebezpieczeństwa:

- Niebezpieczeństwo dla osób, jeśli strefy pracy nie są zabezpieczone.
- Odłączenie ważnych funkcji maszyny.
- Niepowodzenie metod przeprowadzania napraw lub konserwacji.
- Niebezpieczeństwo dla osób wynikające z działania mechanicznego i/lub chemicznego.
- Szkody wyrządzone w środowisku naturalnym z powodu ewentualnych wycieków oleju hydraulicznego.

4.6. UŻYWANIE PRZYSTAWKI DO KUKURYDZY WEDŁUG REGUŁ BEZPIECZEŃSTWA

Zawsze należy przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa operatora, określonych w instrukcji obsługi oraz wszystkich obowiązujących prawnie przepisów w zakresie zapobiegania wypadkom (BHP) oraz ewentualnych reguł w zakresie działania i bezpieczeństwa, określonymi przez producenta.

Wszystkie zalecenia dostarczone przez konstruktora pojazdu muszą być przestrzegane.

Należy przestrzegać przepisów dotyczących ruchu drogowego.

Trzeba być przygotowanym na sytuacje nagłe, awaryjne. Mieć w zasięgu ręki gaśnicę i apteczkę pierwszej pomocy. Mieć przy sobie zapisane numery telefonu pogotowia ratunkowego i straży pożarnej.

4.7. ROZMIESZCZENIE SAMOPRZYLEPNYCH NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH NA MASZYNIE

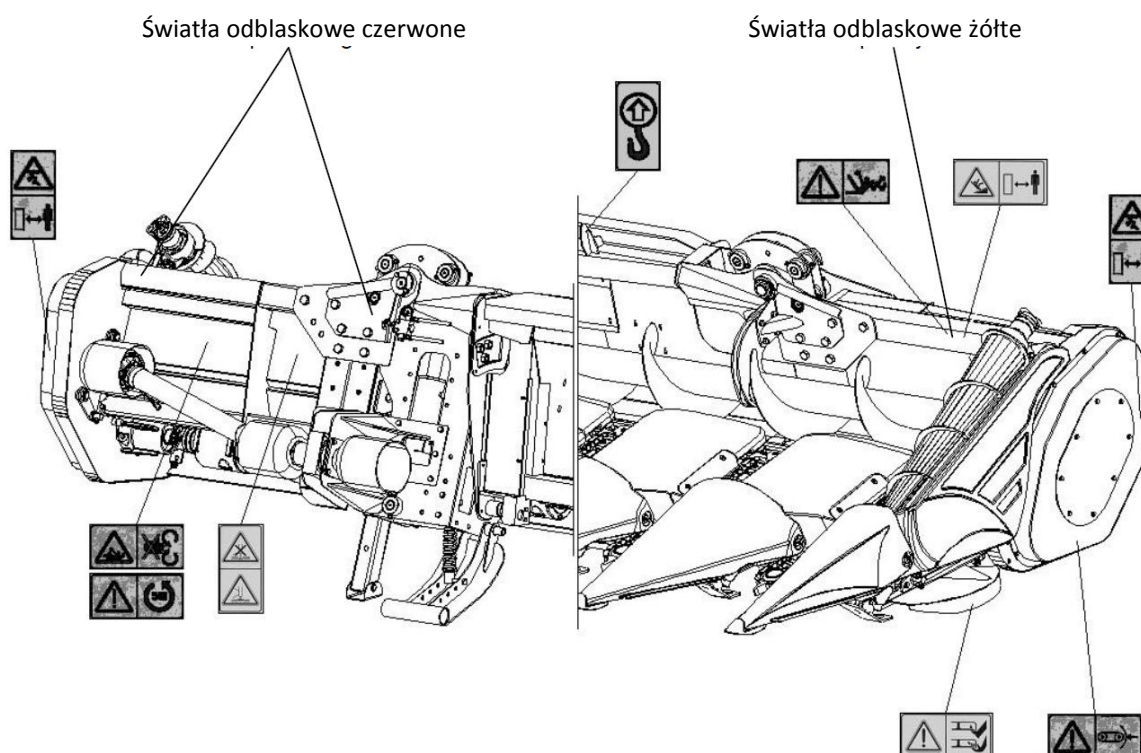


FIGURA 4

Wskazówka

Naklejki ostrzegawcze nie mogą być ani uszkodzone ani nieczytelne. Jeśli są uszkodzone, zniszczone lub zmyte, należy je wymienić na nowe, oryginalne CAPELLO.

4.8. ŚWIATŁA ODBLASKOWE BEZPIECZEŃSTWA

Wszystkie przystawki do kukurydzy CAPELLO posiadają światła odblaskowe czerwone i żółte, aby sygnalizować wymiary maszyny w czasie transportu na drodze (Patrz: FIGURA 4).

5. URUCHOMIENIE



Wskazówka

Przed przeprowadzeniem czynności związanych z uruchomieniem maszyny, zawsze upewnić się, czy silnik kombajnu zbożowego jest wyłączony, czy wałek napędowy cardana nie jest załączony i czy wszystkie podzespoły przenoszące napęd są wyłączone.

Przystawki do kukurydzy CAPELLO są dostarczane z mocowaniem zamówionym przez klienta, (które zmienia się w zależności od modelu i marki kombajnu zbożowego), wraz z wałkami przegubowymi i złączami elektrycznymi i hydraulicznymi zaadaptowanymi do marki i modelu współpracującego kombajnu zbożowego.

Po otrzymaniu maszyny, po jej dostawie przez sprzedawcę CAPELLO, będzie jednak konieczne przeprowadzenie kilku prostych czynności:

- Skontrolować, czy mocowania zamontowane na przystawce CAPELLO są przystosowane do współpracującego kombajnu zbożowego.
- Skontrolować, czy napięcie łańcuchów zbierających i przenoszących napęd jest poprawne.
- Zbliżyć ostrożnie podajnik pochyły kombajnu zbożowego do mocowania przystawki do kukurydzy CAPELLO i przeprowadzić podłączenie.
- Sprawdzić wprowadzenie podzespołu rozdrabniającego łodygi, (jeśli jest), czy został odpowiednio zamocowany (patrz: paragraf 6.9).
- Podłączyć końcówki wałka napędowego cardana do wałków przekaźnika mocy (patrz kolejny paragraf w celu uzyskania opisów obsługi i konserwacji końcówek wałka napędowego cardana).
- Podłączyć złącza elektryczne i hydrauliczne do odpowiednich gniazd.
- Uruchomić silnik kombajnu zbożowego.
- Upewnić się, czy wszystkie podzespoły elektryczne (np. do ustawienia płyt zrywacza) działają poprawnie.
- Upewnić się, czy podzespoły hydrauliczne (wciągające podajniki ślimakowe boczne, podzespoły składające) działają poprawnie.
- Uruchomić napęd wałków napędowych w celu uruchomienia przystawki do kukurydzy CAPELLO.

UWAGA!

Wałek napędowy cardana musi posiadać swoją instrukcję obsługi i konserwacji, naklejki dotyczące bezpieczeństwa oraz posiadać oznaczenie CE, co potwierdza jego zgodność z obowiązującymi normami.

Zawsze sprawdzić, czy mocowania wałka na kombajnie zbożowym i na przystawce CAPELLO znajdują się w dobrym stanie, czy są dobrze przesmarowane, i czy nie są zużyte (uszkodzone lub zdeformowane), ani zardzewiałe.

Zatrzaski blokujące (lub równorzędne urządzenia) muszą być łatwo uruchamiane i dobrze przesmarowane. Po naciśnięciu w celu zamocowania części rowkowanej, muszą one znaleźć się szybko i swobodnie w ich pozycji zablokowania. W przypadku zatarcia się, nie wolno próbować odblokowywać ich takimi narzędziami jak młotek czy dłuto. Należy raczej wykorzystać w tym przypadku rozwiązania, które polepszają smarowanie jak na przykład środki odblokowujące.

Krzyżaki i głowice homokinetyczne muszą znajdować się w doskonałym stanie, nie mogą być zardzewiałe, nie mogą być popękane, muszą osiągać wszystkie przewidziane pozycje bez trudności. Poprawne i ciągłe smarowanie jest więc bardzo ważne.

Rury teleskopowe (o przekroju trójkątnym, kwadratowym, w formie cytryny, rowkowane, itp.) muszą posiadać poprawną długość (z zachowaniem na siebie wynoszącym minimum 153 mm), muszą być dobrze przesmarowane, bez wybrzuszeń, bez deformacji lub opiłków, które mogłyby ograniczyć ich zachodzenie na siebie.

Ostona musi być taka, jaką oryginalnie przewidział producent. W przypadku jej uszkodzenia, konieczna jest jej wymiana na nową.

Ostony chroniące krzyżaki i głowice homokinetyczne muszą znajdować się w doskonałym stanie. Należy upewnić się, że haczyki łączące z rurami teleskopowymi ostony są w doskonałym stanie i doskonale funkcjonują.

Tuby osłon teleskopowych wałka cardana muszą być w doskonałym stanie, bez przycięć, zniekształceń, rozszerzeń, wybrzuszeń, itp.

Ostony są zwykle zbudowane z tworzywa sztucznego i są z tego powodu narażone na zużywanie się wraz z upływem czasu oraz narażone na działanie promieni słonecznych. Zmiany koloru (brązowienie, jeśli ostona już jest) lub pojawienie się pęknięć, szczelin lub dziur wskazują na to, że ostona straciła swoje właściwości zabezpieczające, które miała na początku. Konieczne jest więc natychmiastowe przystąpienie do ich wymiany, na oryginalne części zamienne.

Obie części (lub więcej), z których jest zbudowana obudowa nie mogą obracać się wraz z wałkiem cardana. W tym celu, należy zawsze mocować łańcuszki do sztywnych elementów obudowy przystawki CAPELLO.

Nie jest dozwolone używanie łańcuszków do innych przedmiotów jak na przykład w celu unoszenia wałka napędowego cardana lub w celu zamocowania do przystawki CAPELLO, gdy wałek nie jest podłączony. Pod tym względem, przystawka CAPELLO jest wyposażona w specjalny wspornik dla wałka napędowego cardana, który w ogóle nie przewiduje użycia jakichkolwiek łańcuchów.

Zaleca się, aby regularnie sprawdzać, czy wałek napędowy cardana może swobodnie obracać się i przesuwać w kierunku podłużnym wewnątrz osłony.

Z powodu swoich właściwości działania, wałek napędowy cardana musi być często smarowany, nawet każdego dnia w przypadku dłuższego używania. Aby zagwarantować optymalne działanie, należy zapoznać się z naklejkami, które są często umieszczone na samym wałku lub zapoznać się z jego instrukcją obsługi i konserwacji.

6. USTAWIENIA



Niebezpieczeństwo

Przed przeprowadzeniem czynności regulacyjnych, zawsze upewnić się, czy silnik kombajnu zbożowego jest wyłączony, czy wałek napędowy cardana nie jest załączony i czy wszystkie podzespoły przenoszące napęd są wyłączone.

6.1. LICZBA OBROTÓW PRYZSTAWKI

Prędkość obrotowa wałka sześciokątnego ma ogromny wpływ na osiągi przystawki do zbioru kukurydzy CAPELLO.

Wskazówka

Przystawka jest dostarczana z dobrymi ustawieniami prędkości obrotowej dla Państwa kombajnu zbożowego. Przed zmodyfikowaniem tej prędkości na maszynie, zawsze należy zwrócić się o pomoc do autoryzowanego serwisu.

6.2. OTWIERANIE OSŁON ZABEZPIECZAJĄCYCH

6.2.1. OSŁONY CENTRALNE



FIGURA 5



FIGURA 6

Odhaczyć i przechylić centralny dziób (Figura 5), następnie unieść osłonę i ustawić ją jak wskazano na Figurze 6.

6.2.2. OSŁONY BOCZNE

Odhaczyć i przechylić boczny dziób (jak wskazano w paragrafie 6.2.1), następnie unieść boczną osłonę i ustawić ją jak wskazano na Figurze 7. Użyć drążka zabezpieczającego (Figura 8) w celu zabezpieczenia uniesionej osłony i ułatwienia dostępu do podzespołu z boku.



FIGURA 7



FIGURE 8

FIGURA 8

6.2.3. ZAMYKANIE OSŁON POŚREDNICH I BOCZNYCH

W celu zamknięcia pośrednich osłon do pozycji roboczej należy zwrócić baczność, aby koło (A) wspornika osłony dobrze zaczepiło się w swoim osadzeniu (B), pod czubkiem.



FIGURE 9

FIGURA 9



FIGURA 10

6.3. MECHANIZM ZABEZPIECZAJĄCY I SZYBKIEGO ROZŁĄCZENIA

W przypadku zderzenia czubka z przeszkodą lub zagłębienia w ziemi, mechanizm zabezpieczający zadziała w taki sposób, aby uwolnić osłonę i zabezpieczyć w ten sposób dziób (czubek).

Po zatrzymaniu maszyny, po przeprowadzeniu procedur bezpieczeństwa, operator musi skontrolować wspomniany mechanizm, oczyścić go i / lub naprawić, wczepić go do jego osadzenia jak opisano to w paragrafie „OTWIERANIE OSŁON ZABEZPIECZAJĄCYCH”

6.4. USTAWIENIE KĄTA DZIOMBÓW ROZDZIELAJĄCYCH

Ustawić dźwignię A w pożądanej pozycji (Figura 9). Dźwignia wspiera się na strzemieniu B (Figura 10) i powoduje uniesienia się dziobu rozdzielającego. W ten sposób, kiedy dźwignia A jest całkowicie otwarta, dziób jest uniesiony maksymalnie.

6.5. USTAWIENIE NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA ZBIERAJĄCEGO

Ustawienie łańcucha zbierającego jest kontrolowane automatycznie za pomocą koła napinacza połączonego ze sprężyną (wewnątrz cylindra C). Ustawić nakrętkę A i śrubę B wskazane na Figurze 11 aż łańcuch zostanie dobrze napięty.

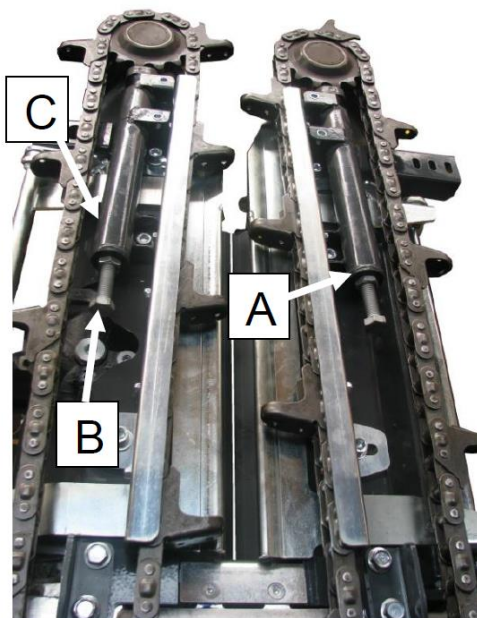


FIGURA 11

6.6. USTAWIENIE GŁÓWNEGO ŁAŃCUCHA NAPĘDOWEGO

Po około 50 godzinach pracy, skontrolować napięcie głównego łańcucha napędowego. Jeśli jest taka konieczność, to poluznić nakrętki A, unieść i opuścić napinacze łańcucha B (patrz: Figura 12 i Figura 13) aż do uzyskania pożądanego napięcia łańcucha. W celu dokonania najlepszej oceny napięcia łańcucha, musi być on tak napięty, aby między spiralą sprężyny C a następną była odległość przynajmniej 1 mm. Kiedy łańcuch jest dobrze napięty, to dokręcić śruby A.

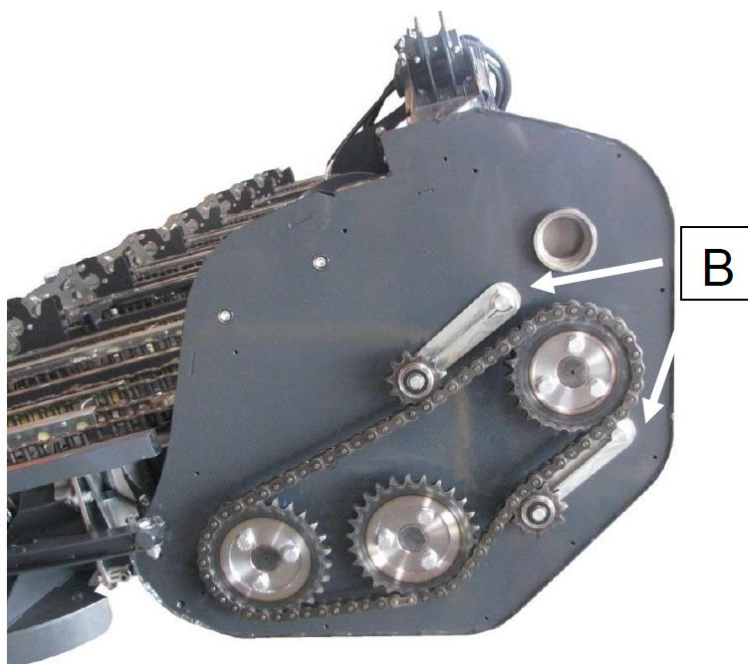


FIGURA 12

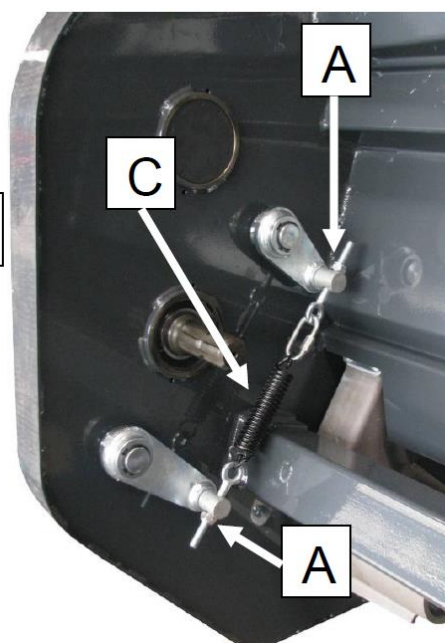


FIGURA 13

6.7. USTAWIENIE WALCÓW ŚCINACZY I NOŻY ZAPOBIEGAJĄCYCH ZAPYCHANIU SIĘ

Po około 200 godzinach pracy, należy sprawdzić równoległość ustawienia oraz odległość między walcami (Figura 15), odległość ta nigdy nie może przekraczać 1 mm. Jeśli odległość między nożami D i E (Figura 14) jest zbyt duża, to należy odkręcić śruby A (Figura 14) wykorzystując wspornik z odlewu D, zbliżając je do siebie tak, aby odległość wynosiła 1 mm na całej długości. Dokręcić śruby A.

Jeśli to ustawienie okaże się niewystarczające, to należy również odkręcić śruby C (Figura 14) przy śrubach A zakręconych i przystąpić do regulacji: obracając walcami, zbliżyć noże D i E do siebie aż do uzyskania odległości wynoszącej około 1 mm wzdłuż całej długości ostrza.

Dokręcić śruby C z momentem dokręcenia wynoszącym 98 Nm.

Przekręcić walce o 90 stopni i powtórzyć czynność ustawienia na wszystkich nożach tnących.

Po zakończeniu ustawienia, należy przystąpić do regulacji noży służących do zapobiegania zapychaniu się poluzniając śruby mocujące B (Figura 15) zwracając przy tym szczególną uwagę, aby uniknąć ryzyka kolizji. Dokręcić śruby B i ustawić noże zapobiegające zapychaniu, znajdujące się po drugiej stronie, w taki sam sposób.

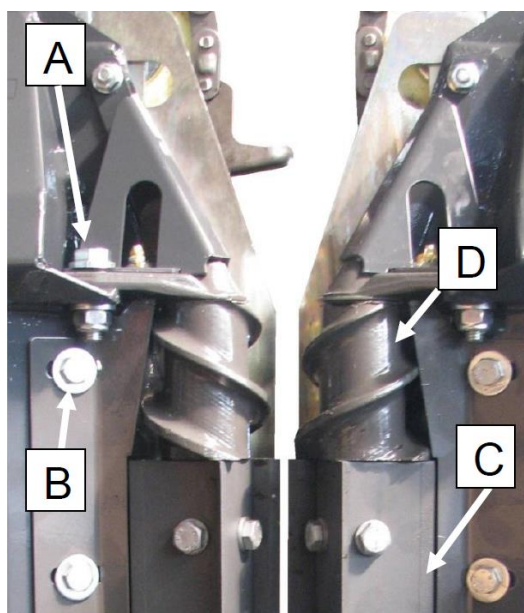


FIGURA 15

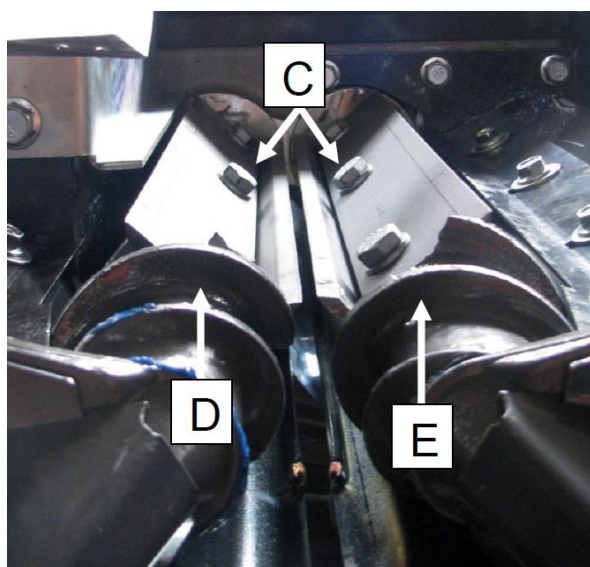


FIGURA 14

6.8. USTAWIENIE PŁYT ZRYWAJĄCYCH

Płyty zrywające przystawek do kukurydzy CAPELLO w zależności od gatunku kukurydzy i warunków pracy mogą być ustawione przez operatora z kabiny kombajnu dzięki hydraulicznej lub elektrycznej regulacji. Regulacja oddziałuje na płytę zrywającą na danym rzędzie, umożliwiając w ten sposób szybkie i precyzyjne ustawienie.

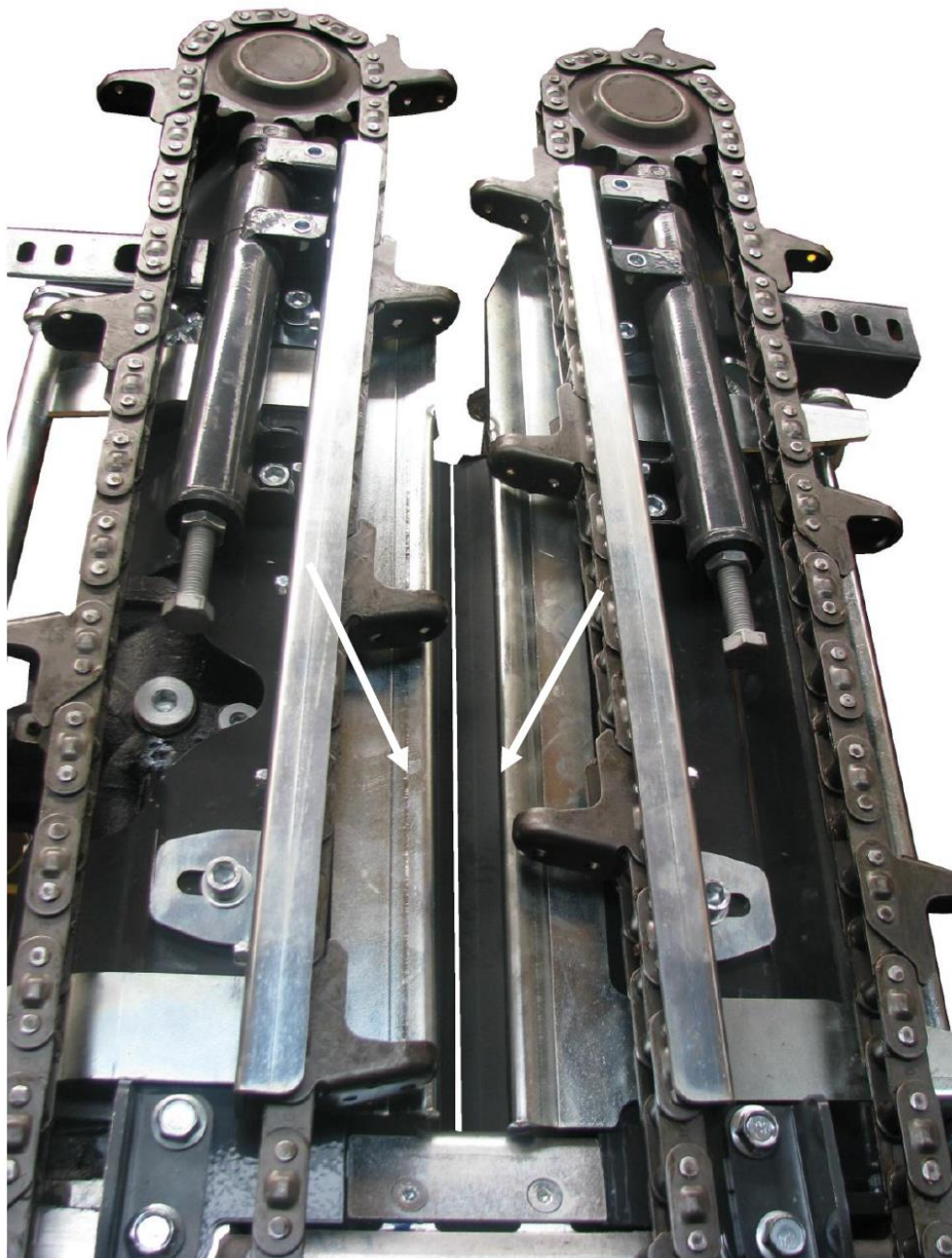


FIGURA 16

6.9. WPROWADZANIE I WYCOFYWANIE ROZDRABNIACZA ŁODYG

W przypadku przystawek wyposażonych w rozdrabniacz łodyg możliwe jest wprowadzenie lub wycofanie rotora tnącego w zależności od wymagań, używając w tym celu dźwigni A (Figura 17), umieszczonej po prawej stronie każdego rzędu.

Ta czynność może być przeprowadzona na każdym rzędzie poprzez wyciągnięcie śrub zabezpieczających A, następnie obracając śrubę B w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (w celu wprowadzenia) lub w odwrotnym kierunku (w celu wycofania) rozdrabniacza.

ZAWSZE UPEWNIĆ SIĘ, ŻE OBRÓT ŚRUBY WYNIÓSŁ 180°.

W PRZYPADKU OPORU UNIEMOŻLIWIĄJĄCEGO WYKONANIE 180° NALEŻY DELIKATNIE OBRÓCIĆ ROTOREM ROZDRABNIACZA W CELU UMOŻLIWIENIA KOŁOM ZĘBATYM ODNALEZIENIA ODPOWIEDNIEGO ZAZĘBIENIA.

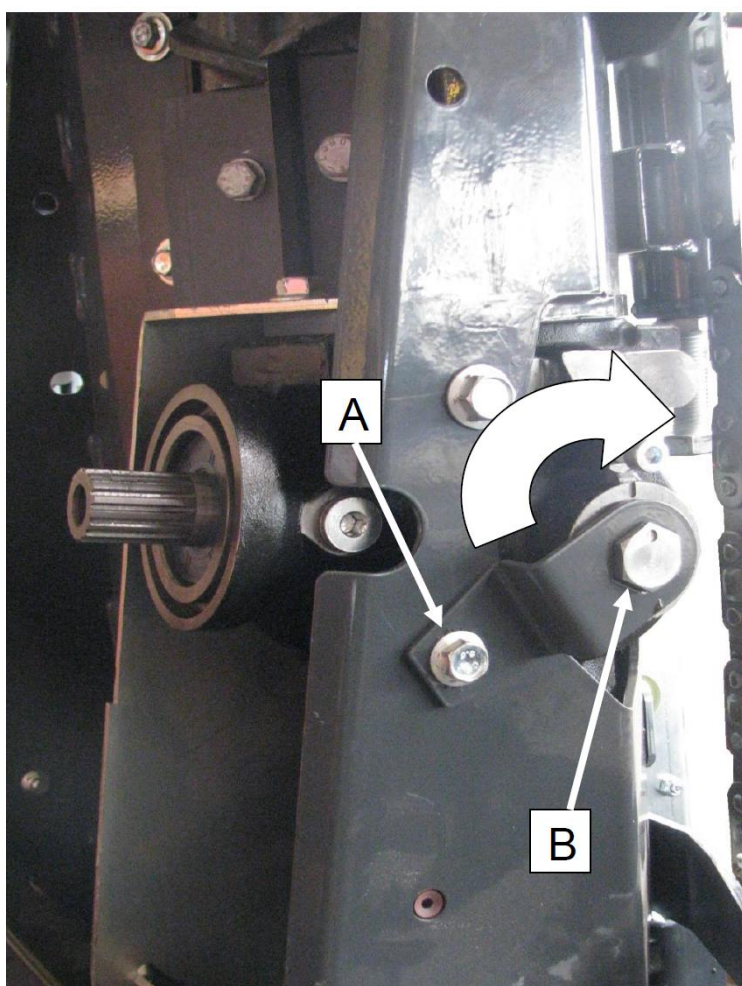


FIGURA 17

WAŻNE!

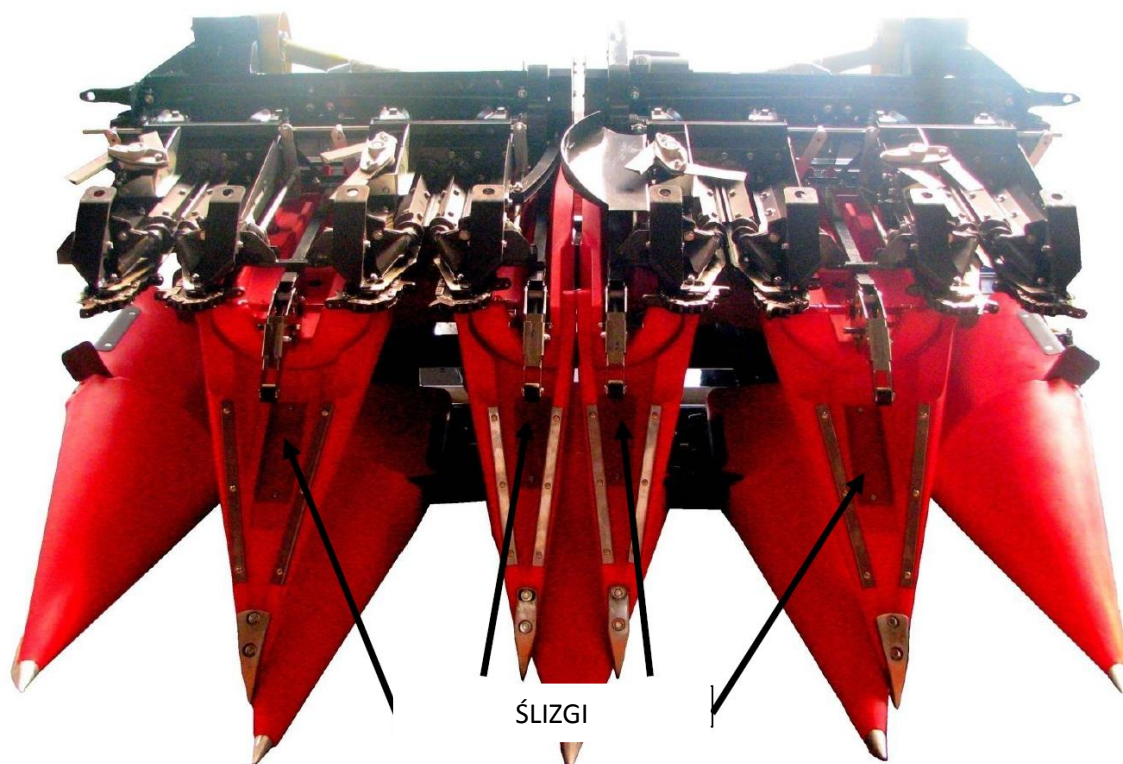
Przed przeprowadzeniem tej czynności należy najpierw unieść przystawkę i zamontować zabezpieczenie siłowników hydraulicznych służących do unoszenia podajnika, wyłączyć silnik kombajnu zbożowego, wyciągnąć kluczyk zapłonowy ze stacyjki.

6.10. OTWIERANIE / ZAMYKANIE RAMION

WAŻNE!

Zawsze pozostawiać podpory w ich ślizgach dla dziobów w rzędach składanych!

Zawsze ustawiać dzioby w pozycji roboczej!



7. KONSERWACJA



Niebezpieczeństwo

Przeprowadzanie wszelkich prac związanych z uruchomieniem maszyny jest dopuszczalne tylko wtedy, gdy silnik kombajnu zbożowego jest wyłączony, gdy jest wyłączony napęd wałka napędowego cardana i gdy wszystkie podzespoły napędowe zostały zatrzymane.

7.1. DEMONTAŻ ROTORA I WYMIANA NOŻY ROZDRABNIAJĄCYCH ŁODYGI

W celu zdemontowania rotora należy całkowicie wykręcić śrubę A (Figura 19), ściągnąć podkładkę uszczelniającą i wyciągnąć rotor. W celu wymiany noży rozdrabniających łodygi należy najpierw zapoznać się z ilustracją (Figura 19): odkręcić nakrętki mocujące noże rozdrabniające B do rotora centralnego, odkręcić śrubę. Wymienić zużyte noże rozdrabniające na nowe, a potem sprawdzić, czy tulejka umieszczona w otworze mocującym nóż nie jest zużyta. Jeśli jest zużyta, to należy ją także wymienić na nową.

Następnie ponownie zamontować nóż rozdrabniający i dokładnie sprawdzić dokręcenie śrub.

Gdy wirnik zostanie ponownie zamontowany, to należy upewnić się, czy śruba A została dobrze dokręcona – wzdłuż części gwintowanej należy wprowadzić trochę mastyksu – a następnie dokręcić z momentem dokręcającym wynoszącym 90 Nm.

WAŻNE!

W czasie montażu nowych noży rozdrabniających łodygi, należy sprawdzić, czy są montowane w takich samych pozycjach, w jakich zamontowane były noże zużyte.

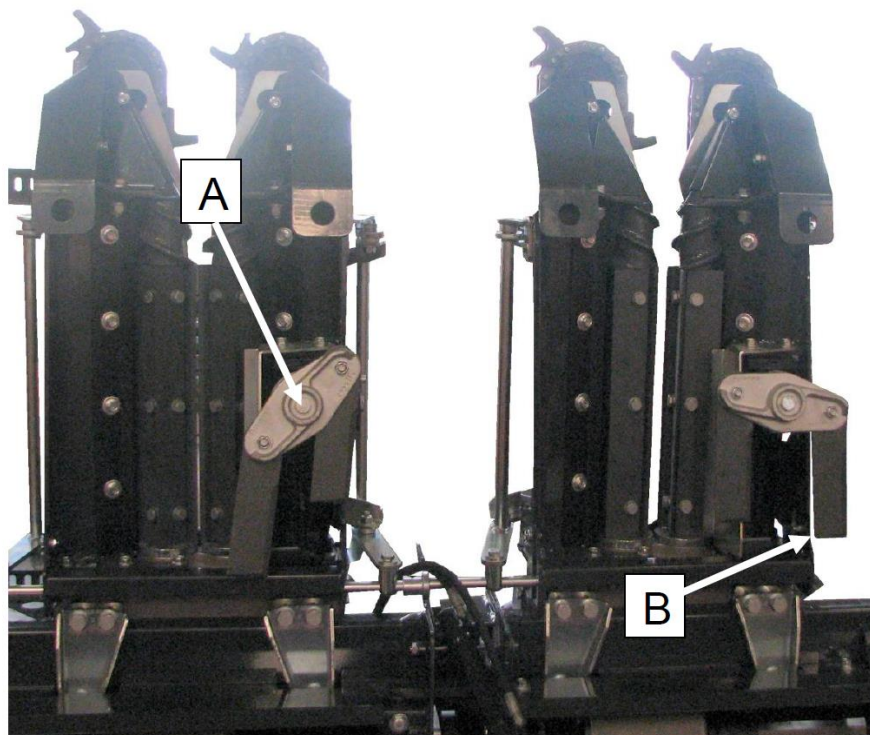


FIGURA 19

7.2. SMAROWANIE

Regularne i systematyczne smarowanie to najlepsza gwarancja bezawaryjnej i długiej pracy przystawki do zbioru kukurydzy. Dzięki prostej budowie smarowanie przystawki do zbioru kukurydzy nie zajmuje wiele czasu, ponieważ ilość części i elementów przeznaczonych do smarowania została ograniczona do minimum.

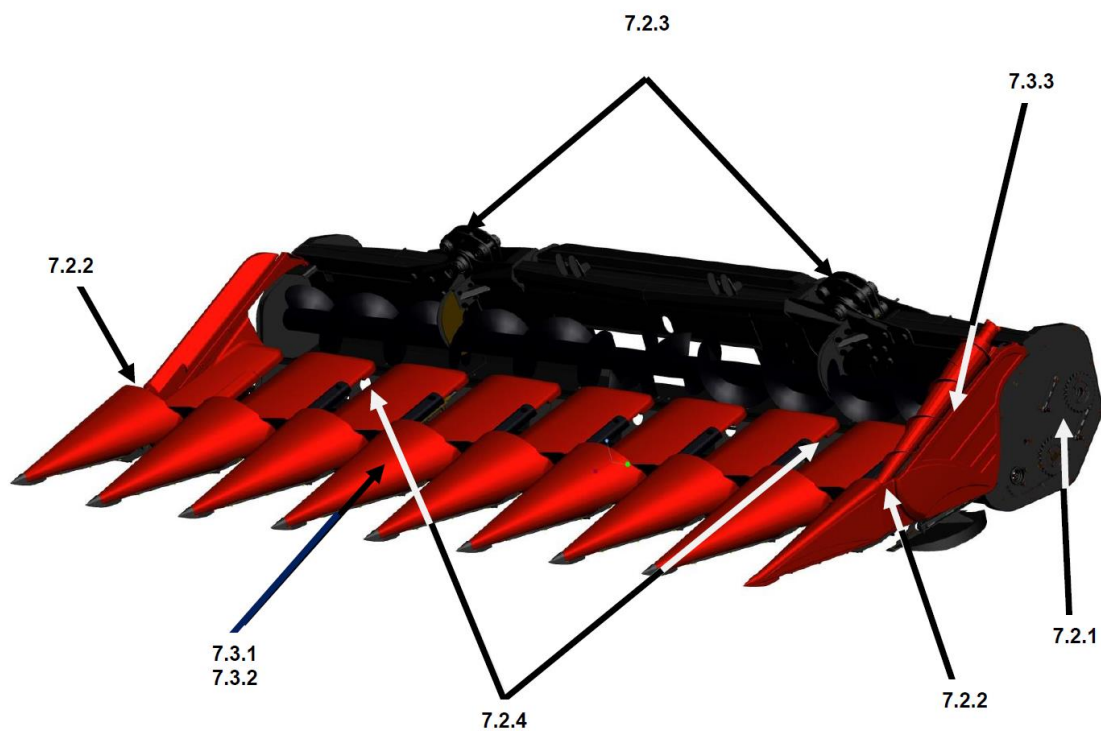


FIGURA 20

7.2.1. POZIOM SMARU W PRZEKŁADNI NAPĘDOWEJ

Otworzyć pokrywę i skontrolować poziom smaru A (Patrz: FIGURA 21). W razie konieczności uzupełnić poziom smaru (prawy i lewy zbiorniczek). Używać smaru EP (ze stopniem lepkości 220 cSt przy 40°C). Każdy zbiorniczek zawiera około 4 kg smaru.



FIGURA 21

7.2.2. WSPORNIK ŚLIMAKA BOCZNEGO, (JEŚLI JEST ZAMONTOWANY)

Wspornik czołowy zatrzymujący boczne dzioby został przedstawiony na Figurze 22.



FIGURA 22

UWAGA!

Sprawdzać stan poziomu smaru co każde 50 godzin pracy.

7.2.3. SMAROWANIE ZAWIASÓW

Za pomocą smarownika widocznego na Figurze 23 (po prawej i po lewej stronie), należy zapewnić regularne smarowanie osi za pomocą smaru pod wysokim ciśnieniem. Używać smaru EP (ze stopniem lepkości 220 cSt przy 40°C).

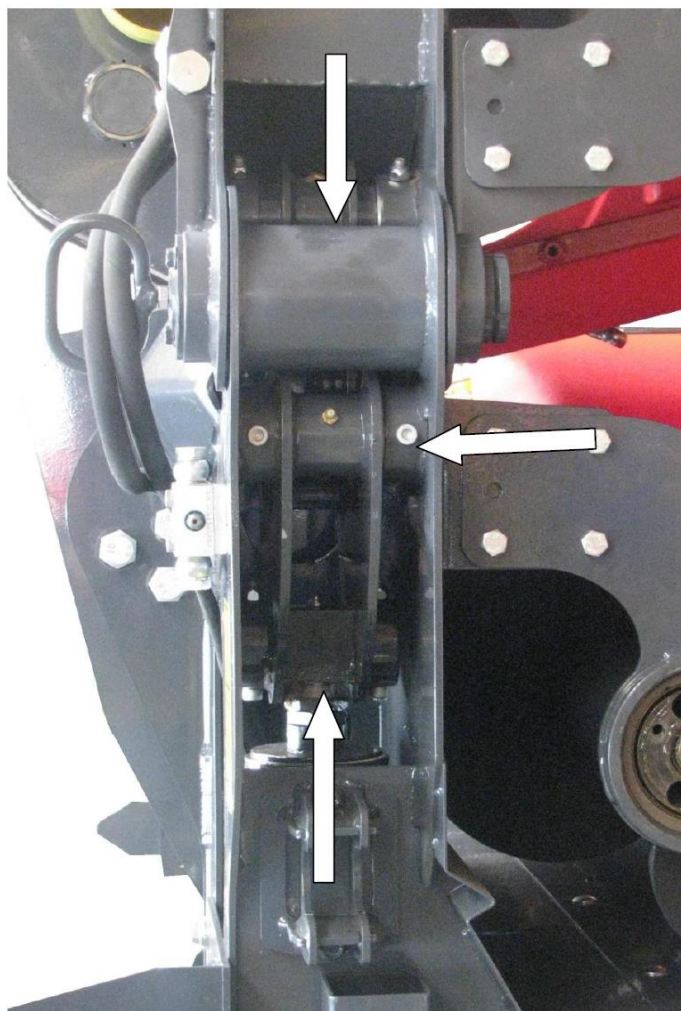


FIGURA 23

UWAGA!

Sprawdzać stan poziomu smaru co każde 100 godzin pracy lub przynajmniej raz w roku.

7.2.4. SMAROWANIE UKŁADU ZACZEPOWEGO

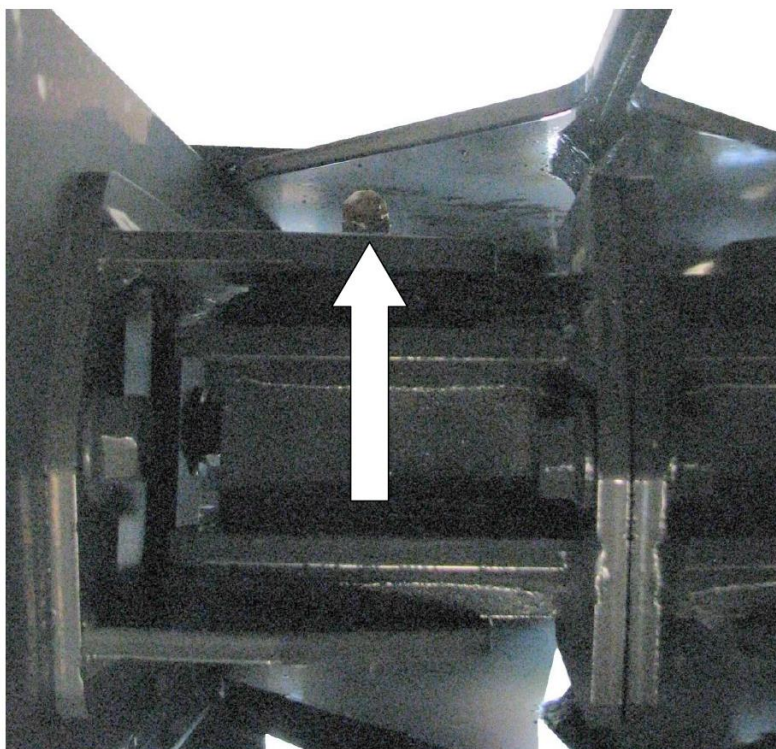


FIGURA 24

Za pomocą smarownika widocznego na Figurze 23 (po prawej i po lewej stronie), należy zapewnić regularne smarowanie osi za pomocą smaru pod wysokim ciśnieniem. Używać smaru EP (ze stopniem lepkości 220 cSt przy 40°C).

7.3. WYMIANA OLEJU

7.3.1. PRZEKŁADNIA, JEDNOSTKA ZBIERAJĄCA

Figura 26 przedstawia korek otworu wlewowego i kontrolnego (A), używany do napełniania olejem przekładni. Figura 25 przedstawia korek spustowy (B).

W celu opróżnienia oleju, umieścić przekładnię w poziomie, ściągnąć korek spustowy B i pozwolić, by zużyty olej wypłynął. W przekładni mieści się 4,6 litra oleju typu SHELL OMALA S2G 320 lub jego odpowiednika.

UWAGA!

Sprawdzać stan poziomu smaru co każde 200 godzin pracy.

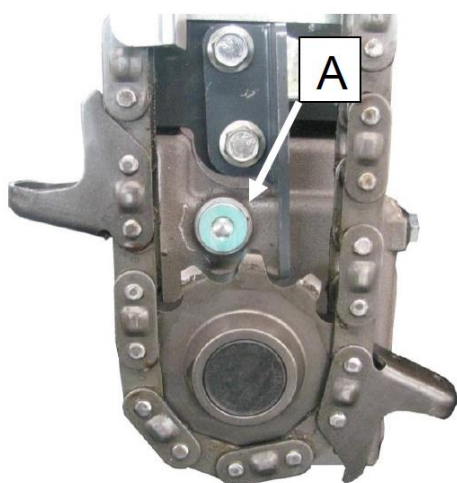


FIGURA 26

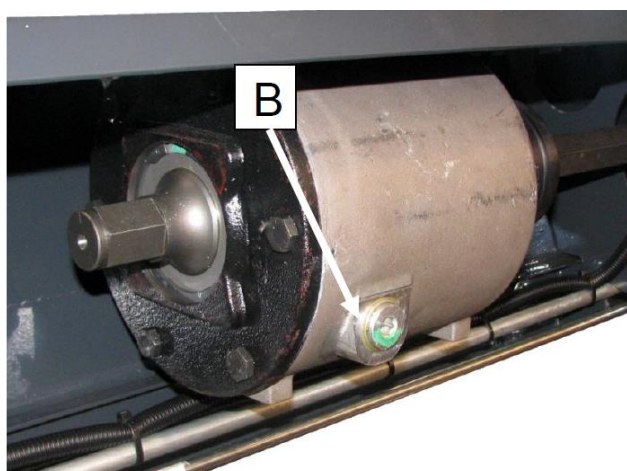


FIGURA 25

W celu uzupełnienia poziomu oleju w przekładni, należy ustawić ją w pozycji poziomej, następnie odkręcić korek A, wlać olej aż do poziomu wskazanego na osi, pod korkiem A, między wartością maksymalną a wartością minimalną.

7.3.2. PODZESPÓŁ ROZDRABNIACZA

Figura 27 i Figura 28 przedstawiają korek otworu wlewowego (A) i korek spustowy (B) podzespołu rozdrabniacza. Otwory zostały umieszczone w przedłużeniu przekładni ramy.

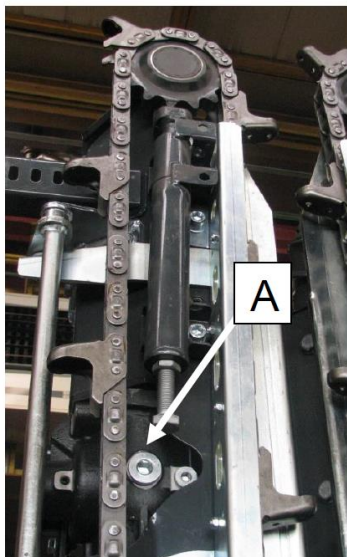


FIGURA 27

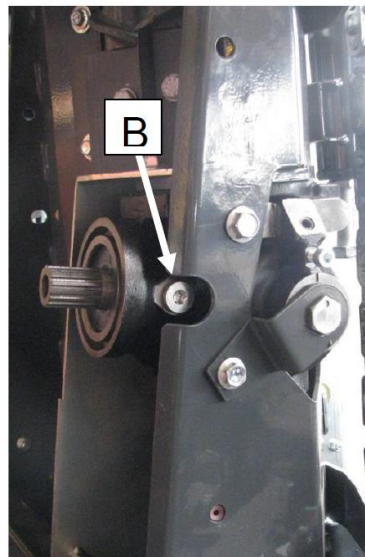


FIGURA 28

W celu opróżnienia oleju, umieścić przekładnię w poziomie, ściągnąć korek spustowy B i pozwolić, by zużyty olej wypłynął. W przekładni mieści się 0,6 litra oleju typu SHELL OMALA S2G 320 lub jego odpowiednika.

UWAGA!

Sprawdzać stan poziomu smaru co każde 200 godzin pracy.

W celu uzupełnienia poziomu oleju w przekładni, należy ustawić ją w pozycji poziomej, następnie odkręcić korki A i B, wlać olej aż zacznie sięgać otworu a następnie zakręcić oba korki.

7.3.3. PRZEKŁADNIA NAPĘDOWA ŚLIMAKA

Figura 29 I Figura 30 przedstawiają przekładnię napędową ślimaka wraz z otworem wlewowym (A) i otworem spustowym (B) oraz otworem do pomiaru poziomu oleju (C).

Przekładnia mieści około 2,5 litra oleju typu SHELL OMALA S2G 320 lub jego odpowiednika.

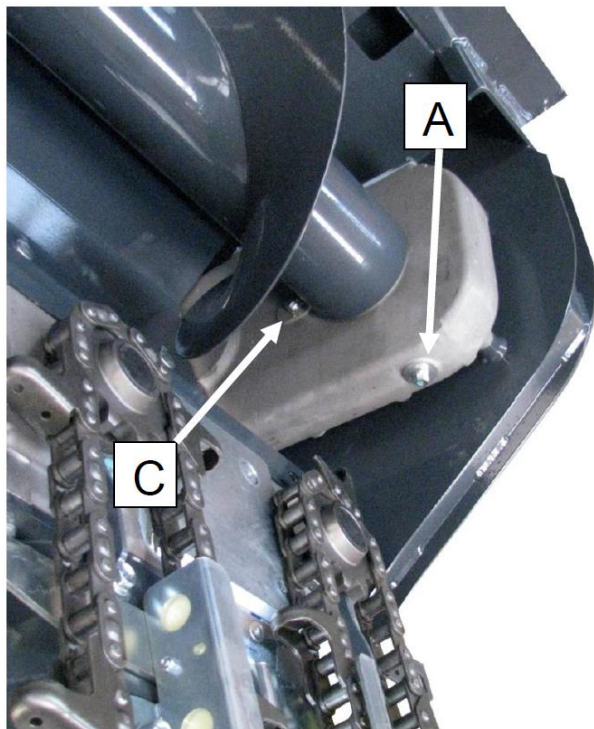


FIGURA 30

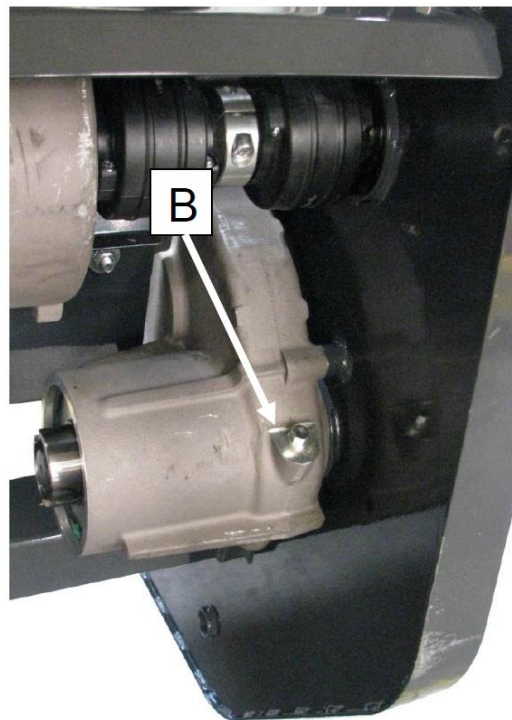


FIGURA 29

UWAGA!

Sprawdzać stan poziomu smaru co każde 200 godzin pracy.

W celu opróżnienia oleju, ściągnąć korek spustowy B i pozwolić, by zużyty olej wypłynął.

W celu uzupełnienia poziomu oleju w przekładni, należy ustawić ją w pozycji poziomej, następnie odkręcić korek A i wlać olej aż zacznie sięgać otworu (C) a następnie zakręcić korek.

WAŻNE!

Utylizować zużyty olej zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Nie wyrzucać do środowiska naturalnego.

7.4. PRZYGOTOWANIE KOMBAJNU ZBOŻOWEGO

Pamiętać o odpowiednim ustawieniu konfiguracyjnym kombajnu zbożowego przed przyłączeniem do niego przystawki CAPELLO.

Zapoznać się z instrukcją obsługi kombajnu zbożowego, aby wiedzieć jak dokładnie przygotować maszynę!

Zawsze przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, podanych w instrukcji obsługi i konserwacji zarówno kombajnu zbożowego jak i przystawki.

7.4.1. INFORMACJE DOTYCZĄCE KOMBAJNÓW ZBOŻOWYCH CASE 21XX, 23XX I 25XX

W celu poprawnego przygotowania kombajnu zbożowego, należy użyć dwóch bloków (01.214.300), które zostały dostarczone wraz z przystawką.

Te bloki muszą być zamocowane na podajniku zasilającym, aby ustawić na dobrej wysokości bęben (patrz: Figura 31).

Pozycja bębna podajnika zasilającego jest ustawiana poprzez odkręcenie śruby (3) i zamocowanie bloku (01.214.300) w pozycji CORN UP. Przeprowadzić tę czynność z obu stron podajnika zasilającego.

Zawsze przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, podanych w instrukcji obsługi i konserwacji zarówno kombajnu zbożowego jak i przystawki.

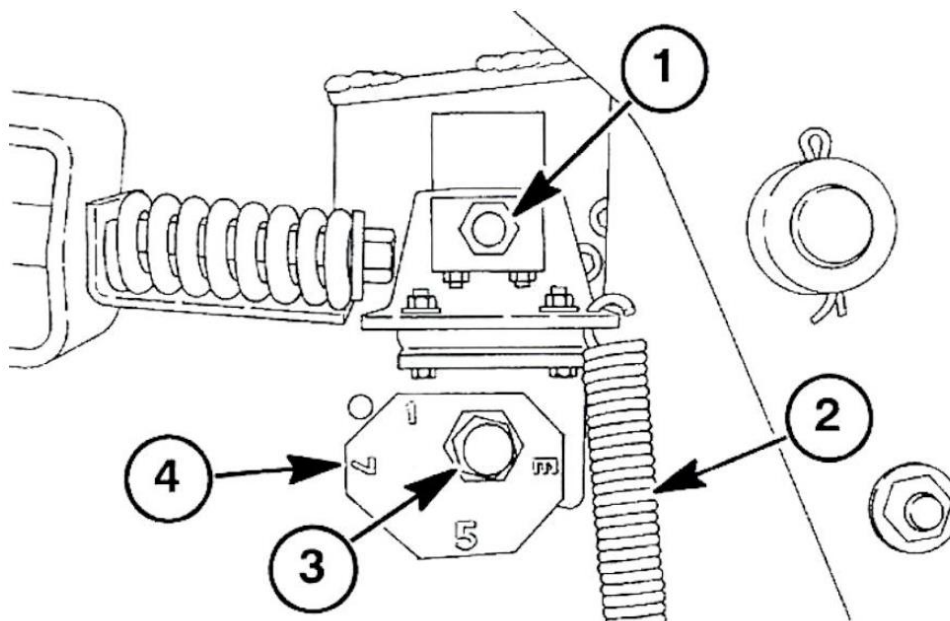


FIGURA 31

7.4.2.. INFORMACJE DOTYCZĄCE KOMBAJNÓW ZBOŻOWYCH CASE 5XXX, 6XXX, 7XXX, 8XXX, 9XXX ORAZ NEW HOLLAND (PODAJNIK ZASILAJĄCY CNH)

W celu poprawnego przygotowania kombajnu zbożowego, należy użyć dwóch bloków (01214200), które zostały dostarczone wraz z przystawką.

Te bloki muszą być zamocowane na podajniku zasilającym, aby ustawić na dobrej wysokości bęben (patrz: Figura 32).

Pozycja bębna podajnika zasilającego jest ustawiana poprzez odkręcenie nakrętki (A) i zamocowanie bloku (01214200) w pozycji CORN UP. Przeprowadzić tę czynność z obu stron podajnika zasilającego.

Zawsze przestrzegać zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, podanych w instrukcji obsługi i konserwacji zarówno kombajnu zbożowego jak i przystawki.

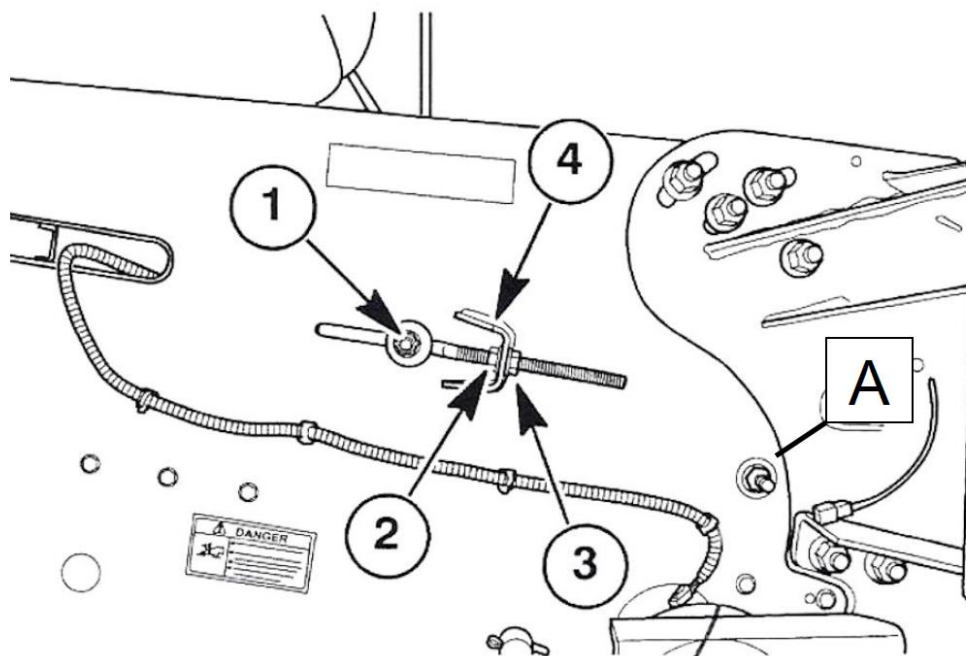


FIGURA 32

7.5. KONSERWACJA PRZYSTAWKI DO KUKURYDZY CAPELLO, BY ZACHOWAŁA DOBRY STAN ROBOCZY

7.5.1. ZALECENIA DOTYCZĄCE PIERWSZEGO URUCHOMIENIA

- Upewnić się, czy łańcuchy wciągające są w dobrym stanie.
- Upewnić się, czy główne łańcuchy przenoszące napęd są poprawnie naciągnięte.
- Upewnić się, że podczas transportu żadna część przystawki CAPELLO nie została uszkodzona, w tym również urządzenia zabezpieczające.
- Podłączyć złącza hydrauliczne i elektryczne w celu uruchomienia różnych urządzeń sterujących przystawki CAPELLO.
- Podłączyć wałki napędowe cardana (po wcześniejszym sprawdzeniu, czy silnik kombajnu zbożowego został wyłączony a kluczyk wyciągnięty ze stacyjki zapłonowej), zgodnie z zaleceniami opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Oddalić się od maszyny na bezpieczną odległość, uruchomić kombajn zbożowy i ustawić przystawkę CAPELLO w pozycji roboczej.
- Uruchomić przystawkę do kukurydzy CAPELLO na średniej prędkości obrotowej przez kilka minut przez przystąpieniem do pracy.

7.5.2. KONSERWACJA

- Dokładnie należy oczyścić przystawkę do zbioru kukurydzy CAPELLO. Resztki roślinne i zanieczyszczenia przyciągają wilgoć i powodują korozję.
- Przesmarować przystawkę do kukurydzy CAPELLO. Przesmarować łańcuchy napędowe jak i końcówki dźwigni oraz części pracujące w ruchu za pomocą gęstego oleju.
- Pomalować elementy, na których są odpryski lub braki farby. Używać w tym celu oryginalnej farby CAPELLO, którą można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy.
- Oczyścić i przesmarować wszystkie siłowniki hydrauliczne i sprawdzić, czy wszystkie tłoczyska siłowników znajdują się w pozycji wsuniętej.
- Zdemontowaną przystawkę CAPELLO należy przechowywać w miejscu suchym i zadaszonym.
- Zamówić części zamienne, które będą konieczne do wymiany w nadchodzącym sezonie pracy.

7.5.3. CZYNNOŚCI DO PRZEPROWADZENIA NA POCZĄTKU KAŻDEGO SEZONU ZBIORÓW

- Dokładnie oczyścić przystawkę do zbioru kukurydzy CAPELLO.
- Ustawić napięcie łańcuchów zbierających tak jak opisano to w niniejszej instrukcji obsługi.
- Ustawić napięcie głównych łańcuchów przenoszących napęd tak jak opisano to w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przesmarować przystawkę do zbioru kukurydzy CAPELLO.
- Sprawdzić poziom oleju w przekładniach napędowych używając w tym celu otworów kontrolnych opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Uzupełnić poziom nowym olejem, jeśli zachodzi taka potrzeba.
- Uruchomić przystawkę CAPELLO po jej podłączeniu do kombajnu zbożowego, zgodnie z zaleceniami opisanymi w paragrafie „Zalecenia dotyczące pierwszego uruchomienia” i utrzymywać ją na niskich obrotach przez kilka minut zanim zostanie ona wykorzystana.

8. Schematy hydrauliczne

8.1. CLAAS LEXION 400, DOMINATOR, MEGA, MEDION

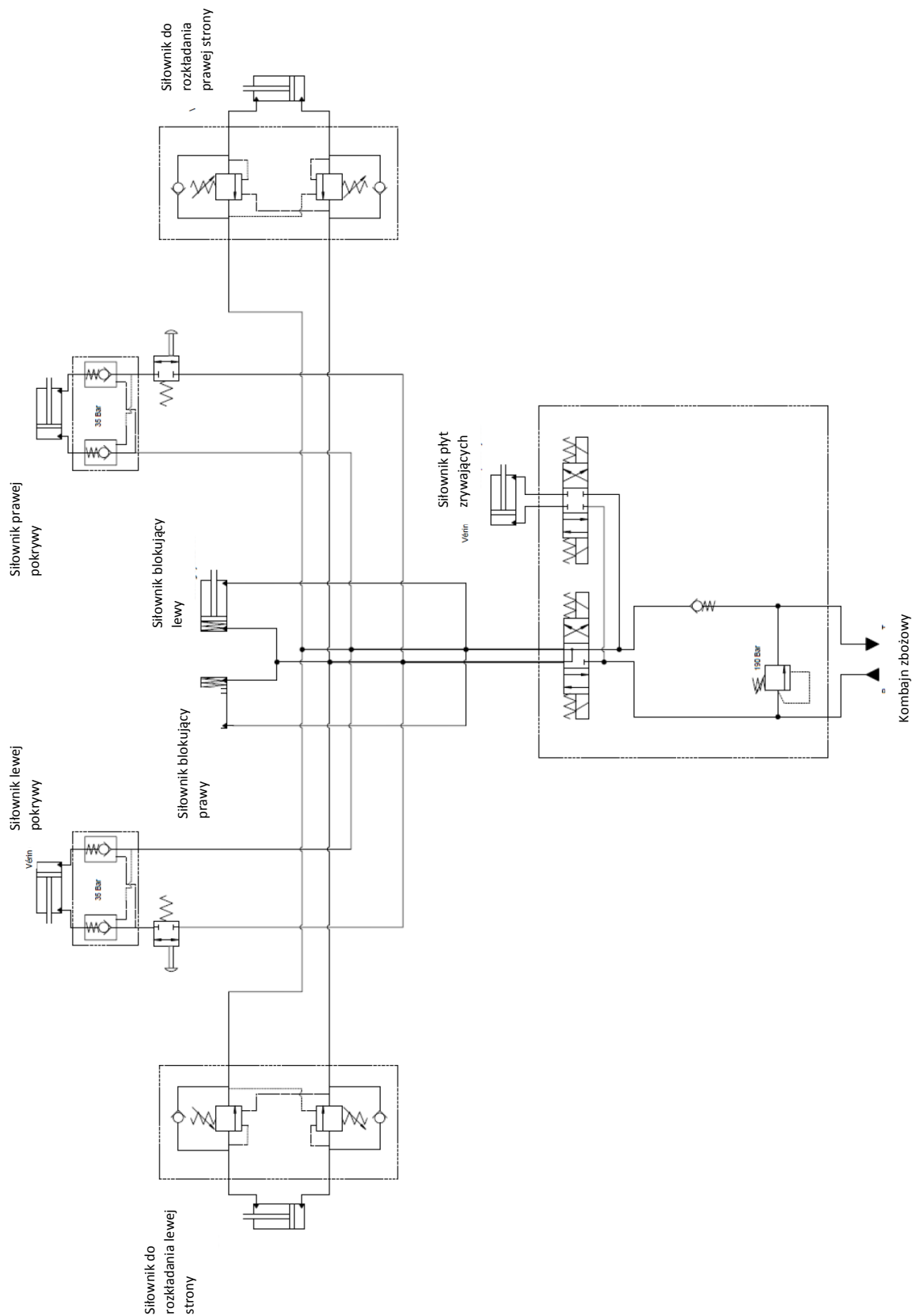


FIGURA 33

32/34 CAPELLO DIAMANT – Schematy hydrauliczne
8.2. CLAAS LEXION 500, DOMINATOR, MEGA, MEDION

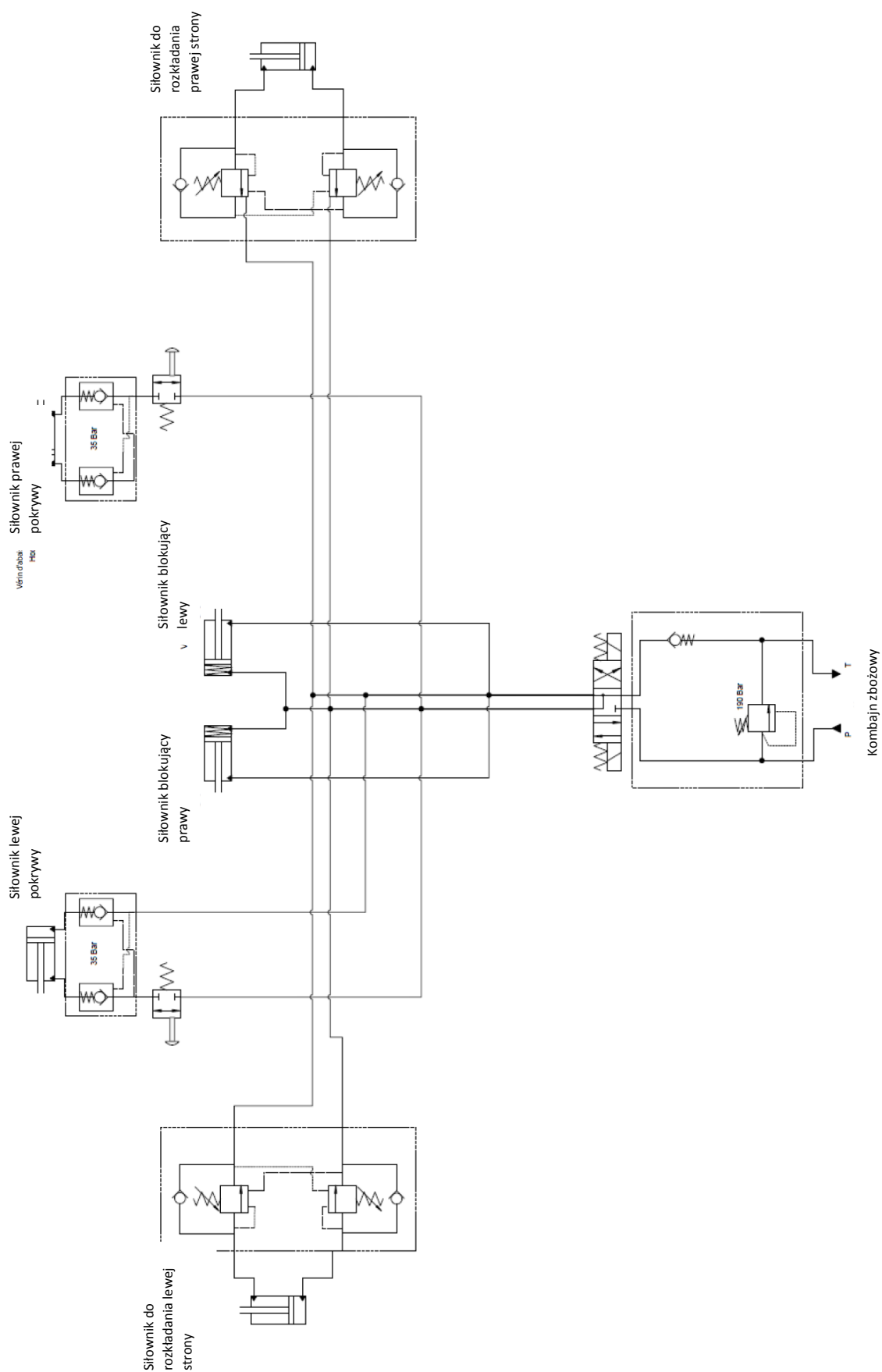


FIGURA 34

8.3. WSZYSTKIE INNE KOMBAJNY ZBOŻOWE

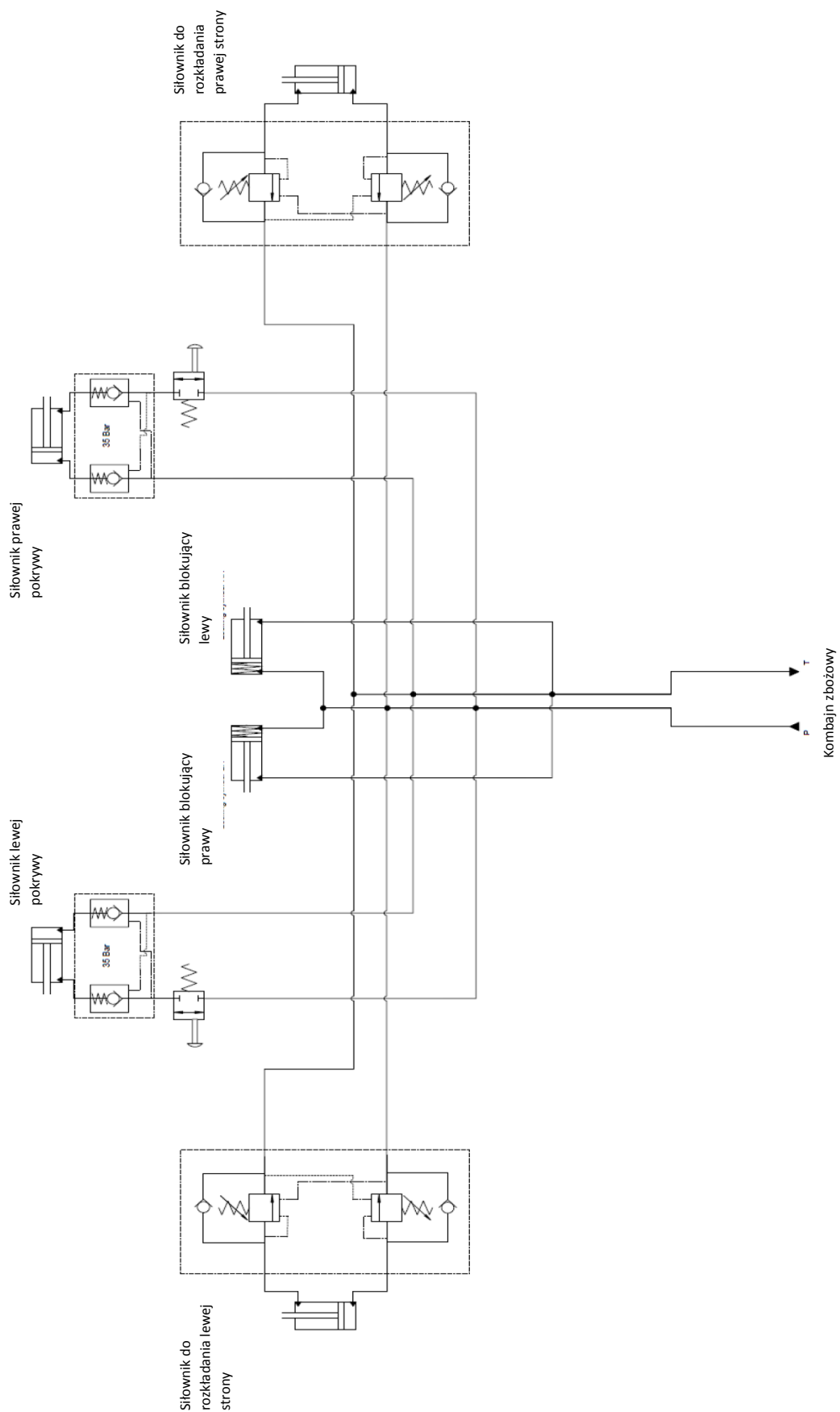


FIGURA 35

8.4. INSTALACJA ŚLIMAKÓW BOCZNYCH, (JEŚLI SĄ ZAMONTOWANE)

Ślimak lewy

Ślimak prawy

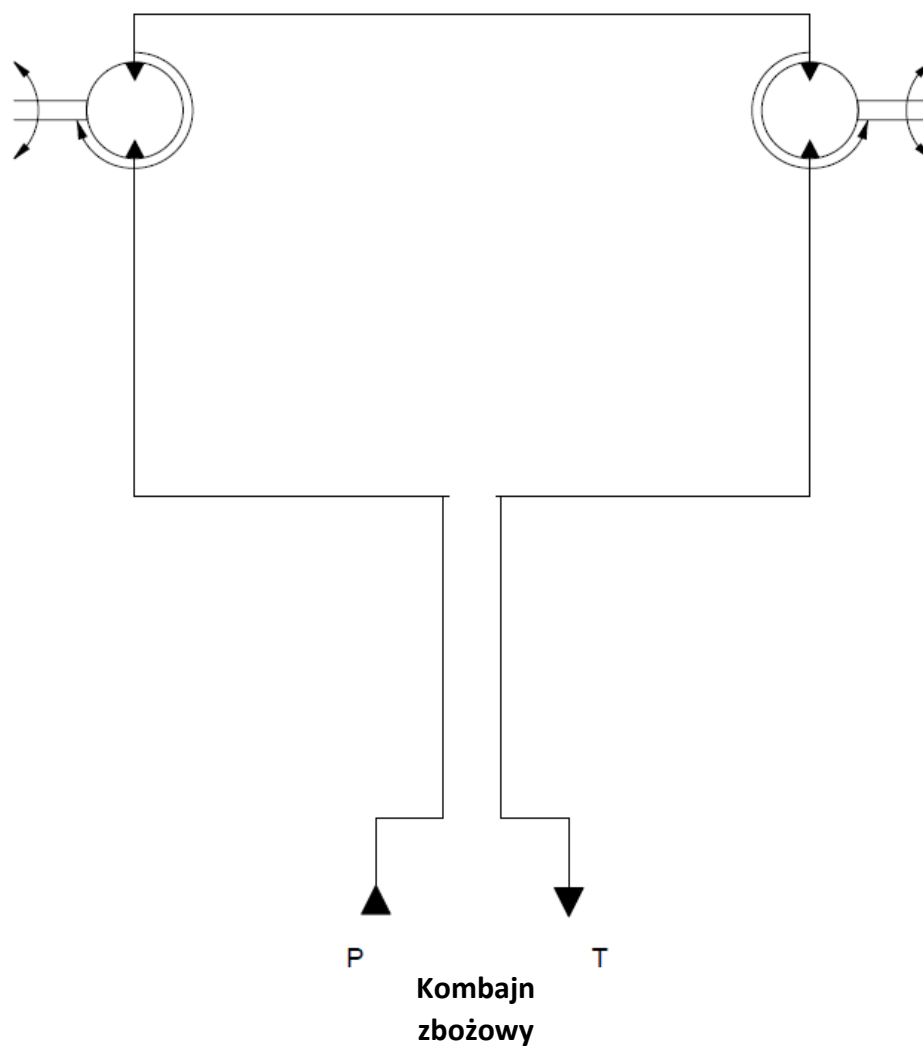


FIGURA 36

WSZYSTKIE PRAWA ZASTRZEŻONE



Capello s.r.l. – Via Valle Po, 100 – 12100 Cuneo ITALY
Tel. +39 0171-413997 – Fax. +39 0171-413677
info@capello.it
Parts Dept. Fax. +39 0171-411834
parts@capello.it - www.capello.it